

# Significant Events in Bessarabia 1923-1938

Source: *Deutscher Volkskalender für Bessarabien – 1924-1939*

Tarutino

Press and Printed by *Deutschen Zeitung Bessarabiens*

Translated and Compiled by: Allen E. Konrad

<onamission1939@gmail.com>

October, 2015

[Note: Comments in square brackets in the document are those of the translator. If the reader is interested in seeing the page where the below listings are located, just go to the URL given below the **Year Date** and locate the page given.]

=====  
[Translation Begins]

**1923**

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr13941-4](http://nbn.de/bvb:355-ubr13941-4) Page 74

- ?? Feb Founding of the Culture Association “*Quelle*” in Klöstitz
- 22 Feb Return of the church land of Klöstitz and Arzis Parish
- 20 Feb Opening of the German Kindergarten in Schabo
- 20 Feb 25<sup>th</sup> Anniversary of the Lichtental Co-operative
- 24 Feb Congress of Landed Proprietors
- 27 Feb Robbery raid in Raskajetz
- ?? Mar Founding of the Beresina Wheat-Corn Joint Stock Company
- 04 Mar Catastrophic flooding in Beresina, Arzis, Brienne, Gnadental and Sarata
- 17 Mar Return of the church land of Tarutino and Sarata Parishes
- 20 Mar Founding of the “Aurora” Association in Schabo
- 02 Apr Founding of the Youth Society “*Eintracht*” in Teplitz
- 28 Apr 25<sup>th</sup> Anniversary of Pastor Simsonst in Fere-Champenoise I [Alt-Elft]
- 29 Apr Founding of Youth Society “*Freundschaft*” in Tarutino
- 08 May Ratification of the Joint Stock Company, Trade Company and Industrial Bank at Tarutino
- 19 May Return of the church land of Fere-Champenoise Parish [Alt-Elft]
- 31 May General Meeting of the representatives of the Co-operative (Farmers League)
- 26 Jul to 15 Aug: Normalization of the Akkerman—Leipzig railway
- 02 Aug Destruction of the Eigenfeld Mill due to fire
- 24 Aug Surprise attack on three Kraßna wagons
- 25 Aug Boiler explosion in the Kulm Mill
- 26 Aug Dedication of the new organ in Gnadenfeld
- 29 Aug to 31 Aug: People’s Council Conference
- 10 Sep Exhibition in Arzis

- 14 Sep Exhibition in Bairamtscha
- 23 Sep Memorial celebration of the 100<sup>th</sup> day of the death of Chr. F. Werner at Sarata
- 07 Oct 100<sup>th</sup> Anniversary of the Alt-Posttal community
- 19 Oct Special General Meeting of the members of the German Co-operative Societies and Co-operatives
- 04 Nov Dedication of the new bell in Teplitz
- 04 Nov Dedication of the new Prayer House in Neu-Dennewitz
- 09 Nov Big fire in Borodino
- 18 Nov Meeting of Landed Proprietors at Tarutino
- 25 Nov Dedication of new Prayer House in Eichendorf

## 1924

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr13940-9](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:355-ubr13940-9) Page 47

- 01 Jan Death of Karl Gotthilf Hahn
- 09 Jan Death of Jakob Schaible
- 18 Jan Death of Jakob Wieland
- 18 Jan Breaking up/Closing of “*Kassa Noastra*”
- 28 Jan Death of Friedrich Weingärtner
- 31 Jan Establishment of the stockholder company “*Bad Burnas*”
- 01 Feb Nationalization of the German church school in Neu-Strimba
- 05 Feb Election of Church Officers in Teplitz
- 09 Feb Presentation of the tragedy “*Der Wilderer*” by Gerstäcker at the Tarutino German Boys’ Grammar School
- 10 Feb Dedication of the bells in Baimaklia
- 23 Feb School Festival of the Tarutino Girls’ Grammar School. Presentation of Th. Körner’s “*Gouvernante*”
- 29 Feb Catastrophic flooding in the German areas of Arzis, Rosenfeld, Tatarbunar and others
- 01 Mar School Festival of the Sarata Werner School. Presentation of Th. Körner’s “*Toni*”
- 14 Mar Death of Pastor Emeritus Alfons Meyer
- 23 Mar General Bessarabian protest gathering in Kischinev
- 09 Apr Celebrating the 6<sup>th</sup> year of Bessarabia’s annexation to Greater Romania
- 12 Apr Minister President Bratianu visits Sarata
- 21 Apr Big fire in Neu-Posttal
- 01 May German Folk Festival in Tarutino and other communities
- 15 May Golden Anniversary of A.A. Widmer
- 01 Jun General Brotherhood Conference in Tarutino
- 07 Jun Banner dedication and Singer Festival of the Tarutino Sports Society “Bessarabia”
- 26 Jun to 28 Jun: Primary School Statutes in the Chamber
- 27 Jun Death of Daniel Schulz
- 06 Jun to 09 Jun: School Certificate Examination for both Tarutino Grammar Schools
- 06 Jul Dedication of the Community House in Lichtental
- 22 Jul and 25 Jul: Election of Church Officers and Mayor in Korntal
- 25 Jul Final exams at the Teacher Training Institution in Sarata
- 14 Aug Election of mayor in Alt-Elft
- 19 Aug Death of Wilhelm Hornung

- 20 Aug Beginning of the bookkeepers course of the Agricultural Association in Tarutino
- 24 Aug Election of mayor in Teplitz
- 24 Aug 25<sup>th</sup> Year in Office celebration of Pastor Erich Gutkewitsch in Kischinev
- 31 Aug Dedication of the Millworks "*Progreß*" in Beresina
- 01 Sep Installation of Pastor A. Härter in Neu-Posttal
- 16 Sep The surprise attack on Tatarbunar
- 20 Sep Robber raid on the Tarutino-Beresina highway
- 24 Sep Robber raid on the Tarutino-Krasna highway
- 01 Oct Burial of Emil Broß
- 12 Oct Dedication of the new school in Alt-Elft
- 14 Oct Catastrophic fire in Tarutino
- 22 Oct to 24 Oct: School negotiations in Bucharest
- 26 Oct Installation of Sexton in Arzis
- 26 Oct General Brotherhood Conference in Albota
- 09 Nov Dedication of the War Memorial in Seimeny

## 1925

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr13939-6](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:355-ubr13939-6) Page 47

- 05 Jan Conference of the German-Bessarabian Teacher Staff in Sarata
- 11 Jan Death of Albert Kehrer, Kisil
- 17 Jan Meeting of the German-Bessarabian Co-operative in Beresina concerning the founding of a German Financial Center
- 30 Jan Death of Adam Dittus, Benkendorf
- 05 Feb Golden Wedding Anniversary of Christian Reichenberg and his wife of Tarutino
- 11 Feb Main gathering of the Tarutino "*Eintracht*"
- 14 Feb Death of Franz Nauenburg, Brienne
- 14 Feb Negotiations in Bucharest concerning the expropriated German estates
- 14 Feb School Festival of the Tarutino Girls' Grammar School. Presentation of Hedwig Bleuler-Waser's "*Mutter Ajas Geburtstag*"
- 21 Feb Main Meeting of the Mannsburg Bank. The Middle School was allotted 2,000 lei
- 22 Feb Catastrophic fire in Alt-Posttal
- 22 Feb and 23 Feb: School Festival of the Tarutino Boy's Grammar School. Presentation of Wichert's "*Marienburg*"
- 01 Mar School Festival of the Sarata Werner School. Presentation of one of the scenes from Schiller's "*Wilhelm Tell*"
- 08 Mar The Neu-Strimba School was returned to the community church
- 30 Mar Death of Barbara Isert, Tarutino
- 31 Mar Wolf hunt in the Tarutino roads
- 03 Apr Through Royal Decree 11,334, the following Bessarabian Germans received the Medal of Honor "for bravery and faithfulness": Theodor Wagner, Eduard Strehle, Christian Heier, Eduard Lagger, Otto Schwarzmann, Karl Bierer, Eduard Wagner, Gustav Oßwald, Alexander Eckert, Wilhelm Haseck, Bernhard Eckert, Friedrich Hanschke, David Lutz, August Weißpfenning, August Traichel, Gottlieb Eppler, Lorenz Schulz, Christian Hättig, Eduard Mauch, Edgar Schempp, Adolf Elhardt,

Berthold Koth, Oskar Eckert, Andreas Schlenker, Rudolf Schlenker, Theodor Schlenker, Emil Eckert, Georg Genenger, Artur Bohnet and Albert Hermann

07 Apr Death of Leopold Gäßler, Lichtental

13 Apr Main meeting of the shareholders of the Tarutino “Bank for Business and Industry.” 14,373.45 lei was allotted for Cultural and Educational purposes

20 Apr and 21 Apr: Presence of Bucharest Choral Singers “*Transsilvania*” in Tarutino and Schabo

29 Apr Death of Gottfried Schulz

01 May German Folk Festival in Tarutino and other communities

14 May Minister Inkuletz and Tataresku, as well as General Rudeanu visit Tarutino and delivered the Metal of Honor “for bravery and faithfulness” in the Tatarbunar battles

31 May Gymnastic display and exhibition of student designs at the German Boy’s Grammar School in Tarutino

03 Jun to 06 Jun: School negotiations in Bucharest

20 Jun Opening of Bad Burnas

22 Jun School closing at the Tarutino Grammar School. Release from studies

27 Jun Final exams at the Teacher Training Institute in Sarata

29 Jun Installation of the new church officers in Alt-Elft

01 Jul Sexton exams at the Teacher Training Institute in Sarata

02 Jul Final exams at the Werner Central School

12 Jul School negotiations in Tarutino

19 Jul The Ministerial Council recognized the German Bessarabian Schools as confessional schools with public rights

20 Jul Cloudburst in Basyriamka

09 Aug Death of Teacher Gottlieb Hahn, Neu-Sarata

15 Aug Opening of the Kischinev Exhibition

16 Aug and 17 Aug: High water in Tscheligidertal

23 Aug and 24 Aug: Synod of the Evangelical Lutheran Bessarabian established church

25 Aug Election in the Agricultural Chamber

06 Sep Murder of Adolf Poleys on the Tarutino-Leipzig highway

08 Sep King and Queen in Kischinev

13 Sep 100<sup>th</sup> Anniversary of the Kischinev community

14 Sep German-Bessarabian Choral trip to Kischinev

20 Sep Elections at the Trade and Industry Chamber

20 Sep and 21 Sep: German-Bessarabian Teachers staff in Sarata

07 Oct Death of Heinrich Bohnet, Tarutino—Kolatschowka

11 Oct 60<sup>th</sup> Anniversary of the Alexander Asylum in Sarata

18 Oct Diamond Wedding Anniversary of Benjamin Lütze and wife in Sarata

18 Oct Community elections in Teplitz

18 Oct Dedication of Prayer and School House in Pomasan

20 Oct Death of Karl Günther, Tarutino

03 Nov Death of Johannes Bohnet, Mannsburg

18 Nov Death of Jakob Holloch, Teplitz

19 Nov Farewell celebration to honor General Rudeanus in the Pastoral Council in Kischinev

25 Nov Deputy Dr. Hans Otto Roth brings the distress of the German-Bessarabian Brazilian emigrants before Parliament for discussion

## 1925-1926

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr13938-6](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:355-ubr13938-6) Page 95

- 30 Nov Golden Wedding Anniversary of Jakob Rüb and wife in Sarata
- 03 Dec Death of Andreas Koklb
- 24 Dec Death of Johannes Schneck, Borodino
- 26 Dec Death of Wilhelm Schaupp, Borodino
- 27 Dec 100<sup>th</sup> Anniversary of the Neu-Elft Colony
- 14 Jan Death of Jakob Enßlen, Negrowo
- 27 Jan Death of Justine Hoffmann, Gnadental
- 30 Jan School Festival of the Boy's Grammar School. Presentation of the tragedy "*Hans Kohlhans*" by Maltiz
- 06 Feb Annual Meeting of "*Kasse des Landwirts*" stockholders in Arzis
- 08 Feb Death of Sexton-Teacher Adolf Weißpfennig, Sangerowka
- 13 Feb School Festival of the Girls' Grammar School
- 19 Feb Community Council elections
- 19 Feb Founding of the German Educational Society "*Der Sämann*" in Lichtental
- 26 Feb Representatives Meeting of the German Agricultural Association in Tarutino
- 13 Mar Death of Wilhelm Quiram, Gnadental
- 15 Mar Annual Meeting of the "Bank for Trade and Industry" in Tarutino. 15,100 lei was allotted for Culture and Educational purposes
- 17 Mar 50<sup>th</sup> Singer Anniversary of Johann Keller, Tarutino
- 17 Mar Death of Theodor Jundt, Sarata
- 31 Mar Annual Meeting of the Mannsburg Bank. The Werner School was allotted 7,425 lei
- 03 Apr Death of Sexton-Teacher Johannes Mauch, Mursatlar
- 27 Apr General Averesku in Bessarabia. Representatives of German communities greet him in Cetatea-Alba [Akkerman] and Leipzig
- 28 Apr Violent storm catastrophe and "Waterspout" in Katzbach
- 29 Apr Silver Wedding Anniversary of Pastor E. Gutkewitsch and wife in Kischinev
- 07 May to 09 May: Convention of the German People's Council for Bessarabia in Tarutino
- 07 May Eigenfeld, Korntal, Gnadenfeld and Friedensfeld establish the Eigenfeld Church Parish
- 16 May Gymnastic and Garden Festival of the Boy's Grammar School
- 25 May Chamber elections. Senior Pastor D. Haase becomes a deputy (member of Parliament)
- 28 May Senate election
- 30 May Celebration of the dedication of "*Bad Burnas*"
- 06 Jun Installation of Pastor A. Kerns in the pastoral office at Andrejewka
- 09 Jun G. Goetz becomes mayor (*Primar*) of Tarutino
- 13 Jun Leipzig, Kolatschowka, Kurudschika, Mintschuna, Romanowka, Peterstal, Marienfeld, Jekaterinowka, and Blumental found the Leipzig Church Parish
- 14 Jun Catastrophic flooding in Eigenfeld. Emil Döffinger died.
- 19 Jun Special Teachers' Congress in Sarata
- 20 Jun Big fire in Beresina

- 22 Jun School closure of both Tarutino Grammar Schools. Taking of the school leaving exams
- 23 Jun Senate election through the Community Council. Jakob Wagner become a Senator.
- 25 Jun People's Council Conference. Senior Pastor D. Haase elected as President, Attorney S. Heier and Director H. Roemmich were elected as Vice-presidents. Secretary Chr. Erdmann
- 01 Jul Flooding in Lichtental
- 13 Jul Death of Elisabeth Zimmermann, Neu-Friedenstal
- 24 Jul Death of Daniel Müller, Sofiental
- 25 Jul Death of Rudolf Bohnet, Mannsburg
- 30 Jul Death of Johann Layer, Sarata
- 21 Aug Death of Secretary G. Schulz, Neu-Arzis
- 24 Aug Death of Albert Bodamer, Klöstitz
- 26 Aug to 28 Aug: Teachers' Conference in Sarata
- 02 Sep Death of Joseph Hahn, Lichtental
- 05 Sep Ordination and installation of Pastor A. Erdmann in Neu-Sarata
- 12 Sep Ordination and installation of Pastor J. Rivinius in Leipzig
- 28 Sep Death of Andreas Eckert, Friedensfeld
- 05 Oct Founding Meeting of the Agricultural Association in Sarata
- 06 Oct Golden Wedding Anniversary of Andreas Widmer and wife in Tarutino
- 07 Oct Minister Octavian Goga visits Sarata
- 17 Oct Dedication of the Sisters/Nurses Home "*Abendfrieden*" in Sarata

## 1926-1927

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr13937-1](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:355-ubr13937-1) Page 57

- 05 Nov Death of Anna Maria Frank, born Necker, Eichendorf
- 07 Nov Death of Friedrich Jasmann, Tarutino
- 14 Nov Dedication of the Prayer House in Mariental (Regina Maria)
- 16 Nov Death of Heinrich Burgemister, Katzbach
- 17 Nov Death of Leontine Handel, born Renz, Demir-Chadschi
- 30 Nov Founding Meeting of the Agricultural Association in Sarata
- 07 Dec Death of Christoph Fischer, Posttal
- 20 Jan Death of Elsa Laeger, Hoffnungstal
- 20 Jan Death of Amalie Kurtz, born Januscheiter, Arzis
- 08 Feb Misfortune at the Tarutino stone quarry. Mrs. Tramitzke died
- 14 Feb Death of Georg Krüger, Bendery
- 20 Feb Founding of the Tarutino Hunters Society
- 24 Feb Golden Wedding Anniversary of Ludw. Kräenbring and wife Karoline, born Brißke
- 05 Mar School Festival of the Werner School. (Presentation from "*Flachmann als Erzieher*")
- 07 Mar Death of Elisabeth Brenner, born Hartmann, Plotzk
- 12 Mar School Festival of the Girls' Grammar School
- 16 Mar Death of Anna Maria Flaig, born Irion, Alt-Elft
- 24 Mar Death of Christian Ißler, Eichendorf
- 29 Mar Death of Wilhelmine Tschritter, born Sprenger, Alt-Elft
- 06 Apr Laying of the Cornerstone at the Leipzig Parsonage

09 Apr Death of Karoline Kelm, born Sauter, Friedenstal  
 16 Apr Death of Friedericke Unterseher, born, Mayer, Lichtental  
 25 Apr Death of Teacher Emil Witt, Alf-Elft  
 26 Apr Death of Paul Jauch, Gnadenfeld  
 03 May Death of Gottlieb Rösner, Constantza, [Dobrudscha]  
 04 May Death of Andreas Müller, Mathildendorf  
 05 May Laying of the Cornerstone at the Andrejewka Parsonage  
 12 May Death of Law Student Albert Schwandt, Goldat in Bolgrad  
 26 May Death of Katharina Helber, born Raab, Neu-Sarata  
 29 May Annual Festival of the Alexander Asylum. Jubilee of Sister/Nurse Kath. Weingart  
 29 May Death of Luise Hoffmann, born Krause, Klöstitz  
 30 May Death of August Koth, Basyriamka  
 05 Jun Gymnastics and Garden Festival of the Boys' Grammar School  
 07 Jun Cloudburst and hail in Tarutino, Beresina and other places  
 12 Jun Dedication celebrations in Paris. (monument and church clock)  
 20 Jun Last day of the school certificate examination at the Tarutino Grammar School  
 04 Jul Violent storm in Hoffnungstal, Borodino, Manscha and other places  
 23 Jul Golden Wedding Anniversary of Wilhelm Mutschall and wife Elisabeth, born Widmer  
 31 Jul Installation of Assistant Pastor J. Baumann in the Tarutino Church Parish  
 14 Aug Installation of Pastor R. Hornung in the Eigenfelder Church Parish  
 16 Aug Death of Immanuel Hofer, Hoffnungstal  
 01 Sep Death of Jakob Renz, Demir-Chadschi  
 02 Sep Terrible water catastrophe in the Kogálnik Valley  
 07 Sep Minister Inkuletz visits the villages affected by the water  
 09 Sep and 10 Sep: Teachers' Conference in Sarata  
 11 Sep Death of Johann Gottlieb Knauer, Korntal  
 23 Sep Death of Johannes Dietrich, Sr., Sofiental  
 24 Sep Senior Pastor D. Haase is fifty years old  
 08 Oct Death of Samuel Kittler, Tarutino  
 18 Oct Death of Wilhelm Friedrich Stutz, Plotzk  
 23 Oct to 26 Oct: Synodical Conference in Tarutino  
 27 Oct Death of Christian Weippert, Marienfeld  
 30 Oct Dedication of the bells in Borodino  
 30 Oct Dedication of the Prayer House in Sangerowka  
 01 Nov Dedication of the Pastor Peter Memorial in Klöstitz  
 05 Nov Death of Friederika Weber, born Würth, Neu-Sarata  
 26 Nov Installation of Pastor Herbert Hahn in the Cobadin Church Parish in Dobrudscha

## 1927-1928

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr13936-5](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:355-ubr13936-5) Page 60

06 Nov Dedication of the bells in Lichtental  
 19 Nov Dedication of the R. Bannasch textile factory, Tarutino  
 24 Nov Death of Katherine Albrecht, born Hermann, Gnadental  
 27 Nov Dedication of the bells and memorial in Beresina

27 Nov Death of Katherine Voßler, born Bohnet, Wittenberg  
 10 Dec Death of Johann Philipp Keller, Sarata  
 11 Dec Dedication of the bells in Gnadental  
 12 Dec Death of Johann Buck, Friedenstal  
 22 Dec Death of Oskar Müller, Teacher in Teplitz  
 25 Dec Death of Johann Jakob Wagner, Sarata  
 26 Dec Death of Gottlieb Hanneman, Teacher, Tariverde, [Dobrudscha]  
 29 Dec Death of Helene Mattiks, born Fetter, Plotzk  
 20 Jan Golden Wedding Anniversary of Martin Scheid and wife Christine, born Kämmler  
 28 Jan Death of Christian Gentner, Korntal  
 25 Feb School Festival of the Girls' Grammar School  
 25 Feb School Festival of the Werner School. (Presentation of "*Das Extemporale*")  
 26 Feb Death of Christian Stichel, Hoffnungsfeld  
 14 Mar Death of Christian Brenner, Plotzk  
 28 Mar Death of Senior Sister/Nurse Lina Farr, Sarata  
 05 Apr Death of Gottfried Wegenast, Beresina  
 15 Apr Death of Johannes Handel, Plotzk  
 18 Apr Special Synodical Conference in Tarutino  
 18 Apr German Members of Parliament Brandsch and Beller visit in Bessarabia  
 20 Apr Death of Albert Hermann, Tarutino  
 13 May 20<sup>th</sup> Anniversary of the Boys' Grammar School. (Presentation: "*Die Karlsschüler*")  
 17 May Death of Adam Flaig, Neu-Elft  
 19 Jun Death of Christian Roth, Andrejewka  
 24 Jun Dedication of the Bell Tower in Neu-Sarata  
 27 Jun Death of Jakob Rüb, Sarata  
 08 Jul Death of Johann August Ziebart, Arzis  
 12 Jul Death of Simon Winter, Kulm  
 28 Jul Death of Friedrich Spingler, Gnadental  
 09 Aug Death of Henriette Klara Schult, born Epphardt, Akkermann  
 22 Aug Death of Jakob Rivinius, Mannsburg  
 25 Aug Death of Teacher Emil Knauer, Sarata  
 29 Aug Sexton Meeting in Tarutino  
 11 Sep Teachers' Conference in Sarata  
 23 Sep Dedication of the School and Prayer House in Mischeny  
 25 Sep Death of Philipp Krüger, Alt-Elft  
 26 Sep Death of Reinhold Naumann, Lichtental  
 30 Sep 10<sup>th</sup> Commemoration and Well dedication of the "*DGK*" Society, Sarata  
 30 Sep Dedication of the Bell Tower in Hoffnungsfeld  
 18 Oct Automobile accident near Sarata. Widow Will, born Häußler, from Neu-Arzis, died  
 21 Oct 60<sup>th</sup> Anniversary of the Church Dedication in Kulm

## 1928-1929

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr13935-0](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:355-ubr13935-0) Page 57

04 Nov Dedication of the Prayer House in Neu-Paris  
 04 Nov Dedication of the Parsonage in Leipzig



17 Nov 40<sup>th</sup> Annual Fabric celebration of the R. Bannasch Firm, Tarutino  
 24 Nov Special Conference of the German People's Council for Bessarabia  
 28 Nov Death of Karoline Mauch, Sarata  
 02 Dec Dedication of the Sexton Residence in Friedensfeld  
 05 Dec Death of Margarete Offenwanger, born Kitzler, Sarata  
 08 Dec Ordination of Pastoral Candidate, August Hermann, Sarata  
 12 Dec Chamber Election. Senior Pastor D. Haase as Member of Parliament  
 13 Dec 60<sup>th</sup> Wedding Anniversary of the Schlenker couple, Alt-Posttal  
 15 Dec Senate Election  
 27 Dec Golden Wedding Anniversary of the Erdmann couple, Manukbejewka  
 31 Dec Death of Andreas Hamann, Eichendorf  
 23 Jan Reading Celebration (*Lessingfeier*) of the Tarutino German Boys' Grammar School  
 06 Feb Death of Joh. Georg Schmied, Mariewka  
 09 Feb Student Festival of the Werner School, Sarata ( Presentation: "*Durch Not zum Frieden*")  
 14 Feb Death of Senior Sister/Nurse Magdalena Kowalsky, Sarata  
 15 Feb Death of Wilhelm Oßwald, Sarata  
 18 Feb Death of Johannes Necker, Wittenberg  
 26 Feb Death of Karl Wilhelm, editor of "*Odessaer Zeitung*"  
 26 Feb Death of Else Keller, Mannsburg  
 02 Mar Death of Anna Migowsky, Tarutino  
 13 Mar Death of Johann Scherer, Mannsburg  
 17 Mar Death of Christine Heber, Jargara  
 29 Mar Death of Professor Immanuel Müller, Akkerman  
 01 Apr Death of Rudolf Höhn, Plotzk  
 03 Apr Farewell celebration for Pastor S. Wollendt, Klöstitz  
 04 Apr and 05 Apr: Synod of the Evangelical Lutheran Church Districts Tarutino  
 14 Apr By-election for the Chamber in the Akkerman District  
 20 Apr Death of Daniel Traichel, Posttal  
 21 Apr Ordination of Pastoral Candidate Bernhardt Schnaidt, Tarutino  
 28 Apr Introduction of Pastor Baumann in Klöstitz  
 21 May Cattle Exhibition in Friedrichsdorf  
 26 May Confirmation in Tarutino  
 02 Jun Gymnastic and Garden Festival of the Tarutino Boy's Grammar School  
 10 Jun 40<sup>th</sup> Year in Service Anniversary of Dr. J. Flemmer, Kischinev  
 16 Jun Death of Ida Hermann, Tarutino  
 18 Jun Death of Michael Treiber, Plotzk  
 21 Jun Death of Friedrich Deuschle, Lichtental  
 24 Jun Agricultural Association Conference, Sarata  
 24 Jun Arzis finishes the construction of a 6 classroom public school  
 19 Jul Death of David Deuschle, Lichtental  
 29 Jul Richard Rüb, Sarata, was a victim of an unfortunate mishap  
 14 Aug Death of Wilhelm Steinke, Tarutino  
 22 Aug Students from Berlin and Czernowitz visit Bessarabia  
 25 Aug Anniversary celebration for Central School Teacher Friedrich Fiechtner, Sarata  
 25 Aug Death of Elisabetha Eberhardt, Baimaklia

26 Aug and 27 Aug: Teachers' Conference in Sarata  
 27 Aug Klöstitz completed the building of a War Memorial  
 31 Aug Death of Professor Herbert Irion, Klöstitz  
 01 Sep Farewell celebration for Sexton-Teacher Joh. Kräenbring, Borodino  
 02 Sep Death of Berta Sonderegger, born Schmidt, Tarutino  
 08 Sep Confirmation in Tarutino  
 08 Sep Death of Luise Krause, born Flaig, Tarutino  
 12 Sep German Reich Envoy Erhard von Mutius in Tarutino

## 1929-1930

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr13934-5](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:355-ubr13934-5) Page 57

29 Sep 40<sup>th</sup> Year in Office celebration of Teacher M. Neumann, Friedenstal  
 06 Oct 25<sup>th</sup> Year in Office celebration of Pastor E. Gutkewitsch, Kischinev  
 25 Oct Death of Wilhelmine Götz, Tarutino  
 06 Nov 10<sup>th</sup> Anniversary of the newspaper "*Deutsche Zeitung Bessarabiens*"  
 10 Nov Dedication of the Prayer House in Neu-Aneni  
 17 Nov Dedication of the new School in Neu-Arzis  
 21 Nov Death of Gottlieb Hahn, Lichtental  
 24 Nov to 26 Nov: Synod of the Evangelical Lutheran Church in Bessarabia held in Arzis  
 26 Nov German People's Council for Bessarabia Conference in Arzis  
 29 Nov Death of Architect Christian Beutelsbacher, Tarutino  
 06 Dec Death of Immanuel Rasch, Arzis  
 08 Dec Brotherhood Conference in Alt-Elft  
 15 Dec Dedication of the War Memorial, Friedenstal  
 30 Dec 60<sup>th</sup> Birthday of Immanuel Fiechtner, Tarutino  
 01 Jan Death of Wilhelmine Tetzlaff, Tarutino  
 10 Jan Death of Samuel Hämmerling, Lichtental  
 12 Jan Death of Justine Schöttle, Posttal  
 29 Jan Death of Christoph Zarbock, Tarutino  
 02 Feb Golden Wedding Anniversary of Samuel Mix and his wife in Alt-Elft  
 05 Feb District Council election in the Akkerman District  
 16 Feb Municipal Council elections  
 07 Mar and 08 Mar: School Festival of the Sarata Werner School  
 09 Mar Death of Immanuel Siebert, Sangerowka  
 09 Mar and 10 Mar: Election in the Greater Municipalities (*Großkommuna*)  
 18 Mar Mill fire in Eigenfeld  
 26 Mar Death of Elisabeth Renz, Mannsburg  
 27 Mar Death of Maria Katharina Simson, Alt-Elft  
 30 Mar Death of Jakob Wildermuth, Neu-Aneni  
 04 Apr Death of Georg Beierle, Leipzig  
 20 Apr Dedication of the new cemetery in Tarutino  
 22 Apr Death of Marie Weiß, Kulm  
 29 Apr Death of Lilly Hoffmann, Klöstitz  
 04 May Dedication of the War Memorial in Klöstitz  
 08 May Death of Juliane Laeger, Tarutino

10 May Death of Adele Widmer, Neu-Aneni  
 28 May Death of Johannes Gerstenberger, Akkerman-Tamurka  
 12 Jun King Carlos Celebration in Tarutino  
 11 Jul Death of Anna Maria Singer, Singergut  
 13 Jul to 26 Jul: German Reich youth in Bessarabia  
 12 Aug Death of Edmund Daniel Jaßmann, Krasna  
 01 Sep and 02 Sep: Teachers' Conference in Sarata  
 21 Sep Confirmation in Tarutino  
 28 Sep 100<sup>th</sup> Anniversary celebration of the Gnadental community  
 28 Sep and 29 Sep: Brotherhood Conference at Beresina  
 02 Oct Daniel Erdmann becomes Senior Mayor of Greater Tarutino municipality  
 05 Oct 50<sup>th</sup> Anniversary of the Church and the dedication of the school house in Arzis  
 12 Oct 25<sup>th</sup> Anniversary of the Church in Posttal municipality

## 1930-1931

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr13933-0](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:355-ubr13933-0) Page 56

13 Sep and 14 Sep: Agricultural Exhibition in Eigenfeld  
 05 Oct Death of Rosina Lust, Gnadenfeld  
 11 Oct Death of Friedrich Schlechter I., Plotzk  
 26 Oct Ordination of Pastoral Candidate B. Wildermuth at Tarutino  
 26 Oct Memorial Celebration of the 25<sup>th</sup> Year of existence of the church at Paris  
 28 Oct Dedication of the new Prayer House in Neu-Tarutino  
 29 Oct Death of Johanna Rivinius, Mannsburg  
 02 Nov Dedication of the new Church in Alexanderfeld  
 09 Nov Dedication of the new Prayer House in Fürstenfeld II  
 16 Nov Brotherhood Conference in Basyrjamka  
 22 Nov Death of Samuel Roßmann, Sarata  
 30 Nov Dedication of the new little Church in Romanowka (Tighina District)  
 11 Dec Death of Friedrich Finkbeiner, Katzbach  
 14 Dec to 16 Dec: Conference of the 6<sup>th</sup> Regular Synod at Sarata  
 21 Dec Dedication of Bells in Klöstitz  
 28 Dec and 29 Dec: General Public Census  
 12 Jan Death of Gottlieb Minderlen, Hoffnungsfeld  
 13 Jan Death of Christian Lust, Gnadenfeld  
 18 Jan Death of Magdalene Enzminger, Friedenstal  
 19 Jan Death of Martin Fredrich, Tarutino  
 26 Jan Golden Wedding Anniversary of the Bierer couple, Arzis  
 27 Jan Death of Ida Helene Spielmann, Tarutino  
 08 Feb Death of Johann Michael Priebe, Eigenheim  
 13 Feb Death of Marie Wagner, Tarutino  
 14 Feb School Festival of the Boys' Grammar School ("*Die deutschen Kleinstädter*")  
 16 Feb Death of Johann Jakob Mutschler, Pawlowka  
 18 Feb Death of Elisabetha Büchele, Sarata  
 20 Feb Death of Walter Klav, Brienne  
 26 Feb Death of Johannes Baldzer, Plotzk

01 Mar Golden Wedding Anniversary of the Buchfink couple, Mannsburg  
 14 Mar Death of Karoline Wilske, Plotzk  
 22 Mar Death of Christian Friedrich Walther, Pawlowka  
 23 Mar Death of Christine Schulz, Bendery  
 24 Mar Death of Salome Widmer, Tarutino  
 26 Mar 50<sup>th</sup> Anniversary of the existence of the Albota municipality  
 28 Mar Death of Luise Math, Sarata  
 20 Apr Death of Johannes Gutsche, Romanowa-Rohrbach  
 23 Apr Death of Johann A. Lemke, Beresina. (Died in Berlin)  
 02 May School Festival of the Werner School (*“Der Kampf ums Lesebuch”* by Mauch)  
 07 May Death of Andreas A. Widmer, Tarutino  
 09 May Death of Jakob Kienzle, Alt-Elft  
 09 May Death of Robert Gerstenberger, Tschiligider  
 11 May Death of Karoline Kräenbring, Tarutino  
 11 May Death of Maria Arlt, Friedenstal  
 13 May Regular Full Meeting of the People’s Council in Tarutino  
 17 May Cattle Exhibition in Mannsburg  
 24 May Cattle Exhibition in Eigenfeld  
 24 May Brotherhood Conference in Annowka-Manscha  
 01 Jun to 08 Jun: Parliamentary Elections  
 07 Jun Laying of the Cornerstone for the Prayer House in Poruschowka  
 07 Jun to 08 Jun: Horse Exhibition in Tarutino  
 12 Jun Laying of the Cornerstone for the Prayer House in Korntal  
 25 Jun Death of Edgar Weiß, Paris  
 29 Jun Death of Regine Schmiedt, Nowo-Nikolajewka  
 12 Jul Arthur Hermann, Eichendorf, perished in the Pruth [River]  
 16 Jul Death of Johann Weiß, Alt-Posttal  
 19 Jul Death of Johanna Luise Bossert, Tschiligider  
 25 Jul Death of Jakob Friedrich Heubach, Gnadental  
 31 Jul Death of Regina Hornung, Demir-Chadschi

## 1931-1932

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr13932-4](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:355-ubr13932-4) Page 57

16 Aug Death of Alexander Eckert, Sarata  
 16 Aug to 30 Aug: Organist Course in Arzis  
 25 Aug Death of Anna Dietrich, Sofiental  
 29 Aug and 30 Aug: Teachers’ Conference in Arzis  
 30 Aug and 31 Aug: Sextons’ Conference in Arzis  
 05 Sep Death of Marie Hasseck, Sarata  
 15 Sep Opening of the Agricultural Exhibition in Kischinev  
 15 Sep Death of Otto Friedrich Klett, Arzis  
 15 Sep Death of Katharina Faas, Kisil  
 20 Sep Death of Jakob Weber, Neu-Sarata  
 27 Sep and 28 Sep: Brotherhood Conference in Kulm  
 28 Sep Founding Meeting of the Tarutino Area Group of School Association

29 Sep Dedication of Boarding School “*Emilienstift*” of the Tarutino Female Teachers’ Training School  
 01 Oct Death of Teacher Konrad Arlt, Friedenstal  
 03 Oct Death of Ludwig Kräenbring, Tarutino  
 10 Oct to 12 Oct: Pastors’ Conference in Leipzig  
 13 Oct District Conference of Village Elders, Notary Publics, Religious and Revenue Officers in Tarutino  
 24 Oct Death of Karl Gunther Roth, Korntal  
 24 Oct Death of Helene Mösner, Neu-Sarata  
 24 Oct to 25 Oct: 25<sup>th</sup> Annual celebration of the Tarutino Girls’ Secondary School (Presentation: *Minna v. Barnhelm*)  
 26 Oct Death of Edmund Roth, Korntal  
 28 Oct Death of Alexander Straub, Klöstitz  
 05 Nov Death of Jakob Heer, Lichtental  
 07 Nov Death of Agate Sawall, Katzbach  
 10 Nov Death of Wilhelm Isert, Tatar-Bunar  
 21 Dec Death of Johann Radke, Seimeny  
 26 Dec Death of Christiana Schalo, Brienne  
 28 Dec Death of Katharina Jörke, Mannsburg  
 07 Jan Death of Karl Fieß, Sarata  
 12 Jan Death of Gottlieb Becker, Beresina  
 19 Jan Death of Christian Bierwag, Tarutino  
 30 Jan Death of Emilie Auguste Scheller, Tarutino  
 30 Jan Death of Christine Lemke, Leipzig  
 31 Jan Death of Lidia Motz, Bajusch  
 31 Jan to 02 Feb: Conference of the Culture Society, Sports Society and Educational Society in Sarata  
 01 Feb 10<sup>th</sup> Year of existence of the Student Society “*Unser Heim*”  
 06 Feb Death of Johann Witt, Eichendorf  
 10 Feb Death of Christian Kroll, Alt-Posttal  
 14 Feb Death of Wilhelm Priebe, Tarutino  
 23 Feb Death of Otto Bausch, Benkendorf  
 27 Feb Death of David Dieno, Arzis  
 04 Mar Death of Theodor Bossert, Amara  
 06 Mar Death of Emma Handel, Posttal  
 09 Mar Death of Gottfried Fredrich, Kulm  
 12 Mar Death of Friederike Bohnet, Benkendorf  
 12 Mar Death of Christoph Andreas Widmer, Wittenberg  
 25 Mar Death of Wilhelm Roth, Gnadental  
 27 Mar Death of Andreas Blum, Plotzk  
 02 Apr to 03 Apr: Flooding of the Straßburg community  
 04 Apr Death of Christian Sept, Helenendorf, Caucasus  
 06 Apr Death of Michael Haas, Arzis  
 16 Apr Death of Emanuel Schulz, Eigenfeld  
 23 Apr Goethe Celebration at the Tarutino Boys’ Grammar School. (Presentation: *Iphigenie*)  
 26 Apr Death of Heinrich Adalbert Sonderegger, Raskajetz

- 30 Apr Death of Christiane Haas, Arzis  
 05 May Death of August Bauer, Raskajetz  
 08 May and 09 May: School Festival of the Werner Teacher Training College in Sarata.  
 (Presentation: *Götz von Berlichingen*)  
 11 May Death of Daniel Raugust, Kulm  
 12 May Death of August Baisch, Sarata  
 16 May Pentecost celebration at Sarata, Gnadental and Lichtental  
 20 May Death of Anastasia Enßlen, Tariverde, Dobrudscha  
 27 May Death of Michael Frank, Plotzk  
 29 May Gymnastics Festival of the German Boys' Grammar School, Tarutino  
 12 Jun and 13 Jun: Brotherhood Conference in Alt-Posttal  
 24 Jun Death of Helene Renz, Demir-Chadji  
 24 Jun Representative Meeting of the Bessarabia Agricultural Association in Sarata  
 26 Jun Death of Johann Georg Merkle, Gnadental  
 28 Jun Death of Alexander Gerstenberger, Klöstitz  
 29 Jun Conference of German People's Council for Bessarabia in Tarutino  
 16 Jul First Issue of the *Dobrudscha Nachrichten* of the newspaper *Deutsche Zeitung Bessarabiens*  
 18 Jul Death of Johann Machau, Neu-Alexandrowka  
 23 Jul Death of Cäcilie Mutschall, Tarutino  
 25 Jul Death of Helene Marks, Wolontirówka  
 28 Jul Death of Nathanael Witt, Kisil  
 29 Jul Death of Adam Flaig, Mannsburg

## 1932-1933

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr14089-4](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:355-ubr14089-4) Page 56

- 29 Aug and 30 Aug: German Teachers' Conference in Sarata  
 07 Oct Director Heinrich Roemmich leaves Tarutino to become pastor in Frankenthal-Saxony  
 15 Oct to 17 Oct: German Day in Tarutino  
 16 Oct 75<sup>th</sup> Anniversary of the Tschukurowa Community in Dobrudscha  
 17 Oct 75<sup>th</sup> Anniversary of the Kataloi Community in Dobrudscha  
 23 Oct Brotherhood Conference in Klöstitz  
 30 Oct German Folk Day in Constanza [Dobrudscha]  
 30 Oct and 31 Oct: Dedication of Senior Home "*Altenheim*" in Tarutino  
 14 Nov Election of our new Bishop Doctor of Theology Viktor Glondys  
 20 Nov Dedication of the Bell Tower in Kogalak, Dobrudscha  
 20 Nov Silver Wedding Anniversary of Nathanael and Christine Tschritter in Alt-Elft  
 08 Jan Golden Wedding Anniversary of Friedrich and Justine Haag in Basyriamka  
 11 Jan Old Bishop Doctor of Theology Friedrich Teutsch died in Hermannstadt [Germany]  
 11 Feb to 13 Feb: Conference of the German Association in Schabo  
 25 Feb School Festival of the Boys' Grammar School (Presentation—Schiller: "*Der Neffe als Onkel*")  
 24 Apr Laying of the Cornerstone of the Society House of "*Bessarabia*" in Tarutino  
 01 May 25<sup>th</sup> Year in Office celebration of Daniel Tobler, Arzis

14 May Pastor Emil Lukas, Pastor in Neu-Sarata  
 05 Jun Shooting-match of the Tarutino German Hunters' Society  
 11 Jun and 12 Jun: Horse Exhibition in Arzis  
 24 Jun Conference of Agricultural Association in Paris  
 24 Jun and 25 Jun: German Youth Meet in Tarutino  
 27 Jun Conference of German College Association in Sarata  
 29 Jun 25<sup>th</sup> Year in Office celebration of our Senior Pastor Daniel Haase  
 06 Aug Youth Meet in Domneshti, Dobrudscha  
 13 Aug 70<sup>th</sup> birthday of Pastor Simson, Al-Elft  
 19 Aug to 02 Sep: Kronstädt "*Stürmer*" in Bessarabia  
 21 Aug and 22 Aug: German Teachers' Conference in Sarata  
 25 Aug Farewell celebration for Professor Dr. Karl Stumpp  
 10 Sep to 15 Sep: Exhibition in Tatar-Bunar  
 22 Oct and 23 Oct: Brotherhood Conference in Leipzig  
 27 Oct to 29 Oct: 25<sup>th</sup> Anniversary of the Tarutino German Boys' Grammar School

## 1933-1934

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr13931-9](http://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:355-ubr13931-9) Page 52

05 Nov Dedication of the enlarged cemetery in Neu-Posttal  
 08 Nov Death of Tobias Silcher, Gnadental  
 12 Nov Dedication of the Parsonage in Eigenfeld  
 12 Nov 35<sup>th</sup> Anniversary of the Beresina Brass Band  
 19 Nov Dedication of the Prayer House in Paruschowka  
 19 Nov Dedication of the Prayer House in Bergdorf  
 04 Dec Special Conference of the People's Council  
 09 Dec Death of Gottlieb Zimmermann, Brienne  
 10 Dec Death of Jakob Maisenhölder, Teplitz  
 17 Dec Death of Leontine Bohnet, born Wilske, Neu-Alexandrowka  
 26 Dec Death of Jakob Hornung, Demir-Chadschi  
 10 Jan Death of Katharina Bohnet, born Heißer, Olaneschti  
 13 Jan Death of Daniel Buchfink, Mannsburg  
 15 Jan Big evening presentation by N.E.D.R. [National Socialist Renewal Movement of Germans in Romania] Dr. W. Gust in Tarutino  
 17 Jan Death of Friedrich Heier, Tarutino  
 24 Jan Study Group for the German Teacher of the Albota Church Parish established  
 02 Feb 10<sup>th</sup> Anniversary of the Gnadental Brass Band  
 13 Feb Death of Christian Labrenz, Ketrossy  
 14 Feb Death of Juliane Witt, born Rehmann, Alt-Elft  
 27 Feb Death of Elisabetha Grieb, born Fercho, Cobadin [Dobrudscha]  
 11 Mar Death of Karolina Schmauder, born Sauter, Mannsburg  
 12 Mar Death of Berta Gutsche, born Winter, Friedensfeld  
 13 Mar Death of Christian Unrath, Alacap [Dobrudscha]  
 13 Mar Death of Artur Fischer, Tarutino (buried alive in the stone quarry)  
 14 Mar Death of Johannes Sommerfeld, Annowka  
 15 Mar Death of Katharina Baldzer, born Maas, Plotzk

23 Mar People's Council elections in all municipalities  
 09 Apr to 10 Apr: Conference of the Assembly of German Culture Associations in Teplitz  
 13 Apr Conference of the German College Association in Arzis  
 26 Apr Professor Friedrich Fiechtner, Sarata, 60 years old  
 27 Apr Conference of People's Council. Establishing the new Folk Program  
 03 May Death of Katharina Fischer, born Rüb, Posttal  
 07 May Teacher Martin Weiß, Alt-Posttal, 60 years old  
 08 May Death of Wilhelm Krause, Tarutino  
 11 May Golden Wedding Anniversary of Friedrich and Marie Wagner, Sarata  
 13 May Synod in Gnadental  
 13 May Death of Christoph Siewert, Neu-Nikolajewka  
 19 May Gottfried Weiß, Paris, 80 years old  
 24 May Teacher Karl Kräenbring, Tarutino, 60 years old  
 28 May 25<sup>th</sup> Year in Service celebration of Sexton Friedrich Rüb, Gnadental  
 24 Jun Bishop Visarion in Burnas  
 27 Jun "*Dobrudschanachrichten*" newspaper published for the last time  
 28 Jun Death of Johannes Roß III, Friedenstal  
 30 Jun Death of Alexander Schneider, Akkerman  
 17 Jul Death of Freidrich Ritter, Tariverde, Dobrudscha  
 20 Jul Dedication of the Youth Shelter in Bad Burnas  
 21 Jul Disbanding of the N.E.D.R. [National Socialist Renewal Movement of Germans in Romania]  
 26 Jul Death of Erna Helene Bietz, born Hoffmann, Gnadenfeld  
 28 Jul Professor Woldemar von Gromann, Tarutino, 60 years old  
 14 Aug Death of Gotthilf Treichel, Brienne  
 26 Aug to 27 Aug: Sexton Conference in Beresina  
 28 Aug 25<sup>th</sup> Year in Office celebration for Director Albert Mauch, Sarata  
 29 Aug to 30 Aug: Teachers' Conference in Sarata  
 11 Sep Death of Karl Balmer, Teplitz  
 14 Oct 100<sup>th</sup> Anniversary of Lichtental municipality

## 1934-1935

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr13930-4](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:355-ubr13930-4) Page 51

23 Sep Death of Sister/Nurse Amalia Teske, Sarata  
 30 sep Death of Friederike Hasart, born Fischer, Lichtental  
 07 Oct Dedication of the Tower and Bells in Balaktschelly  
 14 Oct 100<sup>th</sup> Anniversary celebration of the Lichtental municipality  
 14 Oct Dedication of the cemetery in Mannsburg  
 15 Oct Golden Wedding Anniversary of Georg and Elisabetha Gerber, Lichtental  
 21 Oct and 22 Oct: Brotherhood Conference in Paris  
 27 Oct Golden Wedding Anniversary of August and Luise Erdmann, Tarutino  
 28 Oct Laying of the Cornerstone for the new Church in Brienne  
 28 Oct Dedication of the Tower and Bells in Neu-Elft  
 04 Nov 100<sup>th</sup> Anniversary celebration of the Dennewitz municipality  
 06 Nov Death of Friederike Bierer, born Rauser, Arzis



07 Nov Death of Karoline Schreiber, born Schäfer, Lichtental  
 10 Nov and 11 Nov: Schiller celebration in the Tarutino Secondary School  
 19 Nov Death of Wanda Brenner, Friedrichsdorf  
 21 Nov People's Council elections in Dobrudscha  
 25 Nov Death of Adolf Lukas, Tarutino  
 05 Dec Death of Johannes Reinke, Alt-Elft  
 11 Dec Death of Emil Volz, Neu-Nikolajewka  
 18 Dec to 22 Dec: German Land Theater in Tarutino, Sarata, Arzis  
 22 Dec Death of Barbara Flaig, born Schmidt, Wittenberg  
 01 Jan Death of Jakob Fiechtner, Gnadental  
 04 Jan Death of Mathilde Neumann, born Schertzinger, Tarutino  
 07 Jan Death of Johann Mayer, Seimeny  
 10 Jan Death of Hugo Fuchs, Lichtental  
 13 Jan Death of Wilhelm Klein, Tschemtschelly  
 17 Jan Death of Christian Klav, Brienne  
 23 Jan Death of Wilhelm Gehring, Pomasan  
 30 Jan Death of retired Teacher Johann Witt, Alt-Elft  
 31 Jan Death of Gottlieb Mann, Leipzig  
 02 Feb Death of Edmund Voßler, Friedenstal  
 02 Feb Death of Jakob Schlaps, Neu-Arzig  
 06 Feb Death of Ludwig Roß, Glückstal  
 10 Feb Death of Ferdinand Krüger, Tarutino  
 12 Feb District Council election in Kahul  
 18 Feb Death of Helene Deuschle, Friedenstal  
 26 Feb Death of Friedrich Jesse, Fürstenfeld II  
 28 Feb Death of Elvire Höhn, Plotzk  
 10 Mar Start of Rally Week for the German-Bessarabian Relief Work  
 12 Mar Death of Elise Bergmann, born Kraft, Arzis  
 12 Mar Death of Maria Ritz, born Schaible, Bajusch  
 17 Mar Death of Christine Herberg, born Haag, Halle  
 01 Apr Death of Friedrich Stickel, Hoffnungsfeld  
 14 Apr Death of Daniel Adolf, Annowka-Manscha  
 19 Apr Death of Rosine Netz, born Ehresmann, Hoffnungsfeld  
 22 Apr Death of Konstantin Roduner, Arzis  
 29 Apr Death of Mathilde Scheider, born Höhn, Beresina  
 04 May Death of Hugo Friedrich Frick, Eichendorf  
 10 May Death of Pauline Leontiew, born Layher, Mariewka  
 12 May Death of Reinhold Vogel, Brienne  
 17 May Death of Lucia Popescu, born Anter, Chistelnitza  
 24 May 25<sup>th</sup> Sisters/Nurses Anniversary of Community Sister E. Hermann, Tarutino  
 03 Jun King Carlos II visits Kischinev  
 06 Jun Laying of the Cornerstone for the Church in Albota  
 29 Jun Death of Sister/Nurse Reinke, Alt-Elft  
 05 Jul Death of Wilhelmine Voßler, born Suko, Hoffnungsfeld  
 10 Jul Death of Antonie Bahnmüller, born Koth, Friedrichsdorf  
 07 Jul Pastor election in Gnadental. Pastor Eduard Tetz elected

06 Aug Death of Wilhelm Faas, Kisil  
 11 Aug Installation into Office of Pastor Tetz in Gnadental  
 25 Aug Death of Alice Brenner, Ebenfeld  
 27 Aug Death of Johanna Rosina Walter, born Ost, Klöstitz  
 28 Aug and 29 Aug: Teachers' Conference in Sarata  
 30 Aug Death of Deaconess Maria Fiechtner, Russia  
 01 Sep Fritz Fabritius visits Tarutino  
 02 Sep 25<sup>th</sup> Year of Service celebration for Teacher O. Enßlen, Tariverde, Dobrudscha  
 06 Sep Death of Elisabeth Enßlen, born Krämer, Mannsburg  
 06 Sep Death of Lilli Georgine Müller, born Kison, Klöstitz  
 08 Sep Ordination of Pastor K. Neumann, Tarutino  
 08 Sep Laying of the Cornerstone for the *Schülerheim* in Tarutino  
 10 Sep Death of Irma Vesper, Tarutino  
 19 Sep Death of Else Gabriele Adele Necker, born Lesta, Tarutino  
 29 Sep Installation in Office of Pastor A. Hermann in Arzis  
 13 Oct and 14 Oct: Brotherhood Conference in Katzbach

## 1935-1936

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr13929-1](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:355-ubr13929-1) Page 52

23 Sep Death of Pastor Fr. Scriba, Hannover  
 09 Oct Death of Gottf. Schulz, Kulm  
 12 Oct Death of Anna Maria Schulz, Kulm  
 16 Oct 511 needy German children travel to Siebenbürgen (Transylvania)  
 17 Oct First German Folk Day in Bessarabia  
 24 Oct Dedication of the Brethren House (*Bruderhaus*) in Tarutino  
 27 Oct Golden Wedding Anniversary of Gottlieb and Christine Dorsch, Neu-Sarata  
 04 Nov Death of Alice Handel, Teplitz  
 15 Nov Death of Karl Wilske, Plotzk  
 24 Nov Death of Rosine Timm, born Brickmann, Neu-Arzis  
 29 Nov Death of Joh. Klaus, Fürstenfeld II  
 03 Dec Death of Fr. Bohnet, Dennewitz  
 09 Dec Death of Oskar Baumann, Lichtental  
 22 Dec Ordination of Pastor Otto Mayer in Sarata  
 26 Dec Death of 1<sup>st</sup> Lieutenant Alex. Maier, Arzis  
 26 Dec Death of Fr. Burgemeister, Katzbach  
 12 Jan 50<sup>th</sup> Year in Office celebration of Sexton Wilhelm Koch in Tarutino  
 17 Jan Death of Georg Kurz, Helenowka  
 11 Feb Death of Artur Fass, Kisil  
 15 Feb Grammar School Evening in Sarata. (Performance of "*Emilia Galotti*")  
 19 Feb Death of Imm. Knauer, Sarata  
 23 Feb Death of Ernst Fischer, Tarutino  
 28 Feb Werner School evening in Sarata. (Performance of "*Erbförster*")  
 29 Feb T.S.D. Bessarabia Evening in Tarutino. (Performance of "*Lifelott von der Pfalz*")  
 04 Mar Death of Anna Schäfer, born Haas, Arzis  
 08 Mar Installation into Office of Pastor Herbert Schaupp in Mathildendorf

23 Mar Death of Justina Bohnet, born Kugele, Alt-Posttal  
 29 Mar Death of Jak. Schelske, Dennewitz  
 30 Mar Death of Elis. Reich, born Dürr, Hoffnungsfeld  
 04 Apr Death of Ferd. Semmler, Maraslienfeld  
 04 Apr Death of Hiob Winter, Kulm  
 08 Apr Death of Erich Bäuerle, Kischinev  
 10 Apr Death of Jak. Schnaidt, Fürstenfeld II  
 21 Apr Death of Adeline Bogner, born Weingärtner, Teplitz  
 26 Apr Big Bull and Stallion Market in Sarata  
 01 May Death of Artur Janke, Hoffnungstal  
 01 May Death of Dorothea Schlechter, born Baldzer, Plotzk  
 06 May Death of Chr. Fr. Uttke, Tarutino  
 06 May Death of Rudolf Knauer, Ketrossy  
 08 May Death of Chr. Verwied, Mischeny  
 29 May 75<sup>th</sup> birthday of Dr. Jakob Flemmer of Kischinev  
 07 Jun Celebration of the 70<sup>th</sup> Year of existence of the Alexander Asylum  
 11 Jun Death of Joh. Bechtle, Sarata  
 25 Jun Teplitz receives a railroad station  
 27 Jun Death of Sophie Römmich, Tarutino  
 30 Jun Death of Martin Uttecht, Tarutino  
 02 Jul Death of A. Neumann, Tarutino  
 15 Jul The Bessarabian children return from Siebenbürgen [Transylvania]  
 16 Jul Death of Adele Ruck, born Reinke, Sarata  
 06 Aug Death of Chr. Wilske, Plotz  
 08 Aug to 22 Aug: Sexton Equipping Time in Sarata  
 23 Aug and 24 Aug: German Teachers' Conference in Sarata  
 23 Aug 50<sup>th</sup> Year in Office celebration for Director Albert Mauch of Sarata  
 27 Aug Farmer's Day in Arzis  
 29 Aug Death of Fried. Rüb, Sarata  
 04 Sep Death of M. Klaiber, Hoffnungsfeld  
 10 Sep Death of H. Bauer, Katzbach  
 04 Oct and 05 Oct: Brotherhood Conference in Friedenstal  
 04 Oct Internal Public elections

## 1936-1937

[urn:nbn:de:bvb:355-ubr14070-7](http://nbn.de/bvb:355-ubr14070-7) Page 49

11 Oct Death of Pauline Bohnet, born Schlenker, Dennewitz  
 15 Oct Death of Eleonore Erdmann, born Naumann, Tarutino  
 18 Oct 25<sup>th</sup> Year in Service celebration of Teacher Johannes Höger in Borodino  
 25 Oct and 26 Oct: Synod in Klöstitz. Pastor Baumann elected as Senior Pastor  
 25 Oct Death of Emil Mutschler, Paveleni [Pawlowka]  
 08 Nov Church Council election in German municipalities in Bessarabia  
 09 Nov Death of Reinhold Stelter, Leipzig  
 12 Nov Death of Wilhelm Schon, Chisil [Kisil]  
 13 Nov Death of Christine Haase, born Hiller, Marazli [Maraslienfeld]

15 Nov Dedication of the newly built Church in Hoffnungsfeld  
 17 Nov to 19 Nov: Course in the Bible in Benkendorf  
 25 Nov Death of David Bodamer, Tarutino  
 01 Dec 50<sup>th</sup> Anniversary celebration of the Catholic community of Emmental  
 07 Dec Death of Ella Kison, Eigenheim  
 11 Dec Death of Franziska Tschritter, born Storz, Ferschampenauz Mare [Alt-Elft]  
 19 Dec Death of Wilhelm Mutschall, Tarutino  
 28 Dec Death of Daniel Bittau, Arciz [Arzis]  
 02 Jan Death of Emil Krämer, Tarutino  
 11 Jan Death of Gottlieb Schimke, Mannsburg  
 13 Jan Death of Martin Voßler, Hoffnungsfeld  
 03 Feb Death of Andreas Kurtz, Marazli [Maraslienfeld]  
 07 Mar Death of Friedrich Gunsch, Incultzeni  
 18 Mar Golden Wedding Anniversary of Wilhelm and Luise Brißke, Tarutino  
 18 Mar Golden Wedding Anniversary of Jakob and Marie Flaig, Tarutino  
 20 Mar Death of Rebekka Jesse, born Müller, Tarutino  
 25 Mar Death of Emilie Hobbacher, born Gassert, Sarata  
 29 Mar Installation into Office of Pastor Albert Schlenker, Cleastitz [Klöstitz]  
 01 Apr Death of Dr. Woldemar Schaible, Tarutino  
 06 Apr Death of Robert Roduner, Odessa  
 11 Apr to 26 Jun: Communal Council elections in most of the villages  
 20 Apr Death of Karl Gassert, Cetatea-Alba [Akkerman]  
 25 Apr Laying of the Cornerstone for the construction of a Church in Alexandreni-Noi [Neu-Alexandrowka]  
 27 Apr Death of Therese Haase, born Knodel, Marazil [Maraslienfeld]  
 17 May Work Day celebrated in Brienne, Tarutino, Sarata, Mannsburg  
 23 May 50<sup>th</sup> Year celebration of Choral Director Johann Krause, Tarutino  
 23 May Golden Wedding Anniversary of Georg and Luise Keller in Halle  
 23 May to 25 May: Course on the Bible in Mannsburg  
 29 May Death of Gerhard Pleiß, Tarutino  
 30 May and 31 May: Synod in Posttal  
 03 Jun Death of Friedrich Strohmaier, Cetatea-Alba [Akkerman]  
 16 Jun Death of Robert Klenk, Moschia Klenk  
 20 Jun His Majesty Carlos II in Cetatea-Alba, Bugaz [located 60 km from Odessa and 18 km from the city of Bilhorod-Dnistrovskiyi of the Odessa Oblast] and Schabo  
 11 Jul Death of Alexander Fieß, Sarata  
 22 Jul Death of Rudolf Gerstenberger, Gighir [Tschiligider]  
 25 Jul District Council elections in our District  
 07 Aug Death of Alfred Bodamer, Cleastitz [Klöstitz]  
 09 Aug Dr. Otto Matt was elected as Director of the Werner School  
 20 Aug to 31 Aug: Teacher Training in Sarata with a accompanying Teachers' Conference and honoring of Director Albert Mauch, who left his position  
 05 Sep Installation into the Pastoral Office of Pastor Otto Mayer in Albota  
 07 Sep Death of Christine Gast, born Gaiser, Arciz [Arzis]  
 15 Sep Death of Lydia Berta Weiß, born Hahn, Malu-Mik [Alt-Posttal/Malojaroslawetz II]  
 26 Sep Mission Festival in Arzis

- 29 Sep Death of Jakob Müller, Malu-Mik [Alt-Posttal/Malojaroslawetz II]
- 03 Oct Laying of the Cornerstone to the construction of a Church in Andreeni [Neu-Josefsdorf]
- 17 Oct Brotherhood Conference in Lichtental
- 23 Oct Death of Dr. Robert Wagner, Sarata
- 30 Oct Death of Edmund Widmayer in Galatzi

## 1937-1938

urn:nbn:de:bvb:355-ubr13928-1 Page 48

- 10 Oct School dedication in Caratai, Dobrudscha
- 10 Oct Death of Johannes Wagner, Lichtental
- 13 Oct Death of Christian Ziehmann, Alt-Elft
- 23 Oct Death of Dr. Robert Wagner, Sarata
- 25 Oct Death of Natalie Müller, born Keller, Sofiental
- 31 Oct Dedication of War Memorial in Gnadenfeld
- 31 Oct Dedication of the Organ in Alexanderfeld
- 31 Oct Death of Otto Hermann, Annowka-Manscha
- 02 Nov Death of Georg Keller, Halle
- 07 Nov Dedication of War Memorial in Cogecalac, Dobrudscha
- 08 Nov Death of Alma Fandrich, Tarutino
- 09 Nov Death of Emma Bohnet, born Finkbeiner-Riedel, Katzbach
- 13 Nov Death of Johannes Schaal, Teplitz
- 14 Nov Death of Alfred Georg Isert, Tatarbunar
- 14 Nov Dedication of the Prayer House in Korntal II
- 19 Nov Death of Christian Knodel, Alt-Elft
- 21 Nov Dedication of War Memorial in Borodino
- 23 Nov Death of Johann Schlaps, Parapara
- 29 Nov Death of Jakob Krause, Brienne
- 30 Nov Death of Elise Kräenbring, born Gerstenberger, Tarutino
- 30 Nov Death of Jakob Schlechter, Eichendorf
- 06 Dec Death of Maria Reich, born Wilske, Alt-Elft
- 19 Dec Dedication of War Memorial in Sarata
- 19 Dec Dedication of War Memorial in Mannsburg
- 21 Dec Death of Christine Wiedmann, born Brost, Romanowka
- 22 Dec Death of Michael Heer, Sarata
- 24 Dec Death of Lydia Voßler, born Keller, Parapara
- 24 Dec Death of Johannes Scherer, Maraslienfeld
- 25 Dec Death of Christina Fredrich, born Adam, Tarutino
- 31 Dec Death of Friederike Paul, born Hermann, Hoffnungsfeld
- 31 Dec Death of Luise Voßler, born Bohnet, Hoffnungsfeld
- 01 Jan Death of Rosina Speck, Alexandrowka
- 13 Jan Death of Jakob Höllwarth, Sarata
- 13 Jan Death of Elisabeth Widmer, born Pfitzer, Eigenfeld
- 17 Jan Death of Eduard Schlenker, Annowka-Manscha
- 02 Feb 30<sup>th</sup> Year of the Tarutino Boys' Grammar School

22 Feb Death of Josef Enßlen, Mannsburg  
 28 Feb Death of Michael Winkler, Sarata  
 06 Mar Golden Wedding Anniversary of Christian and Friederike Deiß, Lichtental  
 18 Mar Death of Wilhelm Schnaithmann, Gnadental  
 27 Mar Death of Otto Schaible, Bajusch  
 29 Mar 25<sup>th</sup> Year in Office celebration for Sexton Johann Schaupp, Sarata  
 08 Apr Death of Christiana Heubach, born Rüb, Gnadental  
 12 Apr Death of Alexander Widmer, Tarutino  
 25 Apr Death of Karoline Weiß, born Maier, Alt-Posttal  
 30 Apr Death of Theodor Alfred Hoffmann, Klöstitz  
 05 May Death of Heinrich Müller, Katzbach  
 09 May Death of Emilie Fredrich, born Erdmann, Tarutino  
 21 May Death of Martha Herrmann, born Schulz, Tarutino  
 22 May Death of Elsa Buchholz, Neu-Tarutino  
 24 May Death of Pastor Siegfried Wolleydt, Freital-Deuben [Saxony, Germany]  
 28 May Death of Nathanael Irion, Sofiental  
 05 Jun Dedication of the Church at Albota  
 05 Jun Brotherhood Church Parish Conference at Mathildendorf  
 06 Jun 59<sup>th</sup> Anniversary of the Alt-Elft Women's Society  
 29 Jun Death of Paul Flemmer, Kischinev  
 01 Jul Death of Philipp Allmendinger, Kischinev  
 08 Jul Death of Immanuel Fiechtner, Tarutino  
 26 Jul Death of Johannes Gärtig, Teplitz  
 17 Aug Death of Heinrich Schlenker, Neu-Posttal  
 21 Aug Laying of the Cornerstone for the German Community Hall in Lichtental  
 22 Aug Death of Johann Winter, Tarutino  
 24 Aug Death of Georg Wiedmann, Romanowka  
 10 Sep Death of Ida Steinmann, born Veygel, Horoslar, Dobrudscha  
 11 Sep 100<sup>th</sup> Anniversary celebration of the St. Nikolaus Church and Congregation at Kischinev  
 21 Sep Death of Pastor Johann Karl Alexander Simson, Alt-Elft

[Translation Ends]